

Serrures de sécurité

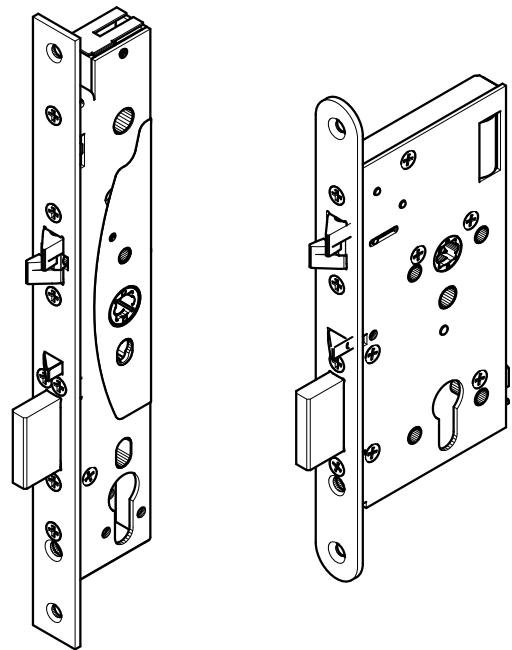
Serrature di sicurezza

Sicherheitsschlösser

Security locks

Cerraduras de seguridad

509X



D0035401

Contents	ENGLISCH
TECHNICAL DATA	5
STANDARDS	5
WIRING DIAGRAM	6
EMERGENCY EXIT DEVICES INSTALLATION ACCORDING TO EN 179	7
PANIC EXIT DEVICES INSTALLATION ACCORDING TO EN 1125	7
SETTABLE FUNCTIONS OF EL420, EL422	8
SETTABLE FUNCTIONS OF EL520, EL522	8
DRILLING SCHEME (LOCKS)	21-22
DRILLING SCHEME (STRIKE PLATES FOR WOODEN)	23
INSTALLATION SCHEMATIC	24-29

Inhalt	DEUTSCH
TECHNISCHE DATEN	9
PRÜFUNGEN	9
ANSCHLUSSSCHEMA	10
INSTALLATION FÜR NOTAUSGÄNGE ENTSPRECHEND EN 179	11
INSTALLATION FÜR ANTI-PANIK-AUSGÄNGE ENTSPRECHEND EN 1125	11
EINSTELLBARE FUNKTIONEN EL420, EL422	12
EINSTELLBARE FUNKTIONEN EL520, EL522	12
BOHRSCHEMA FÜR MOTORSCHLÖSSER	21-22
BOHRSCHEMA FÜR SCHLISSBLECHE	23
INSTALLATIONSSCHEMEN	24-29

Contenu	FRANCAIS
DONNEES TECHNIQUES	13
STANDARDS	13
SCHEMA DE CABLAGE	14
INSTALLATION DES DISPOSITIFS DE SORTIE D'URGENCE SELON EN 179	15
INSTALLATION DES DISPOSITIFS D'ISSUE DE SECOURS SELON EN 1125	15
FONCTIONS DES SERRURES EL420, EL422	16
FONCTIONS DES SERRURES EL520, EL522	16
PLAN DE MORTAISE (SERRURES)	21-22
PLAN DE MORTAISE (GACHE POUR PORTES EN BOIS)	23
SCHEMA D'INSTALLATION	24-29

Inhoud	NEDERLANDS
TECHNISCHE INFORMATIE	17
NORMERING	17
AANSLUITSCHEMA	18
INSTALLATIE VAN NOODUITGANG VOORZIENINGEN CONFORM DE EN 179	19
INSTALLATIE VAN VLUCHTWEG VOORZIENINGEN CONFORM DE EN 1125	19
FUNCTIE INSTELLINGEN VAN DE EL420, EL422	20
FUNCTIE INSTELLINGEN VAN DE EL520, EL522	20
INFREESTEKENINGEN (SLOTEN)	21-22
INFREESTEKENINGEN (SLUITPLATEN VOOR HOUTEN KOZIJNEN)	23
INSTALLATIE SCHEMA	24-29

TECHNICAL DETAILS

Operating voltage:	12 - 24V DC ($\pm 15\%$) 12 - 18V AC (-10% / +15%), RMS
Current:	12V DC 80 mA Idle 450 mA normal driver 1300 mA max. 24V DC 40 mA Idle 220 mA normal driver 600 mA max.
Relays:	Max. 0.8 A 30V AC/DC resist. 20 W
Operating temperature:	-20°C - +60°C
Bolt throw:	20 mm (deadbolt), 10 mm (double action bolt)
Backset:	55, 60, 65 mm (wooden style) 30, 35, 40, 45 mm (narrow style)
Forend:	20, 24 mm (wooden style) 24, 28 mm (narrow style)
Spindle:	9 mm (8 mm with snap spindle adapter)
Connection cable:	Z09XKAB (10 m) 16 x 0.14 mm ²
Adjustable delay:	2 - 15 s
Door clearance:	2 - 5.5 mm
Settable functions:	Mechanical functions: - Opening direction of trigger bolt
Monitoring outputs:	Bolt deadlocked Lock open Trigger bolt in Handle used Cylinder used Sabotage
Strike plate:	Z09XSBL-01 ... Z09XSBL-04

TESTED ACCORDING TO THE STANDARDS

EN STANDARDS		
EN 179	3 7 6 1 1 3 4 2 A	Exit
EN 1125	3 7 6 0 1 3 2 1/2 A	Panic exit
EN 1634-1		Fire
EN 61000-6-1:2001		EMC
EN 61000-6-3:2001		EMC

EMERGENCY EXIT DEVICES INSTALLATION ACCORDING TO EN 179

The following locks and handles are approved to be installed together in an emergency exit door. Strike plate Z09XSBL-01 ... Z09XSBL-04 must be used in the installation.

Narrow style	IKON DO 20.15.02	FSB DO 20.03.02, DO 20.03.01	HEWI DO 20.13.01, DO 20.13.02
509X	S6B8	1016, 1023, 1056, 1070, 1080, 1088, 1090, 1117, 1118, 1119, 1137, 1146, 1155, 1160, 1161, 1162, 1177, 1178, 1191, 0612, 0616, 0617, 0619, 0625, 0627, 0628, 0646, 0662, 0665, 0680, 0681, 0682, 0688	111, 111.23, 114.23GK, 131, 132, 111X, 113X, 114X, 161X, 163X, 171X, 112X, 165X, 166X
Wooden style	IKON DO 20.15.01		
509X	S4K6		

Functional check after installation:

Emergency exit (active) side and functional sensitivity tests:

- Use the handle of exit side.
- **In the profile door locks** the force of handle is about 15 N (approximately 1.5 kg weight at a 100 mm distance from the pivot of the handle opens the lock).
- **In the wooden door locks** the force of handle is about 15 N (approximately 1.5 kg weight at a 100 mm distance from the pivot of the handle opens the lock). According to EN 179 the force of handle must be less than 70 N.
- Close the door slowly and check that the lock deadlocks.
- Check that the bolts slide freely into the strike plate.

ⓘ **The safety features of this product are essential to its compliance with EN 179. No modification of any kind, other than those described in these instructions, are permitted.**

EN 1125
PANIC EXIT DEVICES INSTALLATION ACCORDING TO EN 1125

The following locks and push bars are approved to be installed together on the panic exit door. Strike plate Z09XSBL-01 ... Z09XSBL-04 must be used in the installation.

Narrow style	effeff DO 30.04	JPM DO 30.05	TESA DO 30.06
5090X	8000-00-1100 (-), 8000-10-1100 (PZ)	DORMA 990000-XX-0A, 990100-XX-0A, 990001-XX-0A, 990101-XX-0A, 991000-XX-0A, 991100-XX-0A, 991001-XX-0A, 991101-XX-0A	UNIVERSAL SERIE 19709G9xx
	8000-00-1100 (-), 8000-11-1100 (RZ)		
Wooden style	effeff DO 30.04		
509X	8000-00-1100 (-), 8000-20-1100 (PZ)	870000-30-0A, 870000-31-0A, 870000-32-0A, 870000-33-0A)	
	8000-00-1100 (-), 8000-21-1100 (RZ)		

Functional check after installation:

Panic exit (active) side and functional sensitivity tests:

- Push the push bar towards the door on the exit side.
- Force to open the lock by pushing the bar is about 60 N (approximately 6kg). According to EN 1125 it must be less than 80 N.
- Close the door slowly and check that the lock deadlocks.
- Check that the bolts slide freely into the strike plate.

Note! The length of the push bar must be at least 60 % of the width of the door.

ⓘ **The safety features of this product are essential to its compliance with EN 1125. No modification of any kind, other than those described in these instructions, are permitted.**

Recommended distance from a floor to a handle or to a push bar is between 900mm...1100mm.

Lubricate the bolts of the lock case at least once a year. Use vaseline type lubrication.

Note! ASSA ABLOY will not be liable for products in case these instructions are not followed.

SETTABLE FUNCTIONS OF 509X (narrow style)

ENGLISH

CHANGING THE FOREND **Fig. A**

1. Set the lock case forend up on the table.
2. Unscrew the fixing screws and remove the forend. Please note that the double action bolt and its two bushings do not fall off.
3. Set another forend and screw in the screws. Use LOCTITE 243 on each fixing screw.

REMOVING THE MANIPULATION PROTECTION COVER **Fig. B**

CHANGING THE HANDING OF THE TRIGGER BOLT **Fig. C** (Needed tool: 2.5 mm Allen key)

1. Locate the Allen key between the two springs in the back of the lock case in the Allen screw-head of the trigger bolt (**Fig. C1**).
2. Loosen the Allen screw, so that the trigger bolt moves forward and can be turned around (**Fig. C2**). Please note not to unscrew the Allen screw.
3. When the handing of the trigger bolt is set, tighten the Allen screw (**Fig. C3**).

When the handing has been changed, attach the manipulation protection cover.

ATTACHING THE CABLE **Fig. D**

1. Unscrew the fixing screw and remove the cable clamp.
2. Connect the cable into the connector. Fix the cable clamp.

SETTABLE FUNCTIONS OF 509X (wooden style)

CHANGING THE FOREND **Fig. E**

1. Unscrew the fixing screws and remove the forend.
2. Set another forend and screw in the fixing screws. Please note that a screw below the dead bolt is longer than the other screws. Use LOCTITE 243 on each fixing screw.

CHANGING THE HANDING OF THE TRIGGER BOLT **Fig. F** (Needed tool: 2 mm Allen key)

1. Press the trigger bolt inside the lock case until the Allen screw of the trigger bolt is shown on the cover side of the lock case.
2. Unscrew the Allen screw.
3. Pull out the trigger bolt and turn it around.
4. Put the trigger bolt back in its place and press it inside the lock case.
5. Screw in the Allen screw.

ATTACHING THE CABLE **Fig. G**

1. Connect the cable in the connector.
2. Use a cable tie to fix the cable to the lock case. Cut the cable tie short.

SETTING 8/9 SNAP SPINDLE ADAPTERS **Fig. H**

8/9 snap spindle adapters are set if the lock case is installed with 8mm spindle. The adapters must be set on the both sides of the lock case.

There are two flat sides and two sides with a cup in an adapter. The round markings on the handle follower of a lock case denote the direction, in which the adapter is set. With the motor locks the direction of the adapter has to be noticed!

TECHNISCHE DATEN

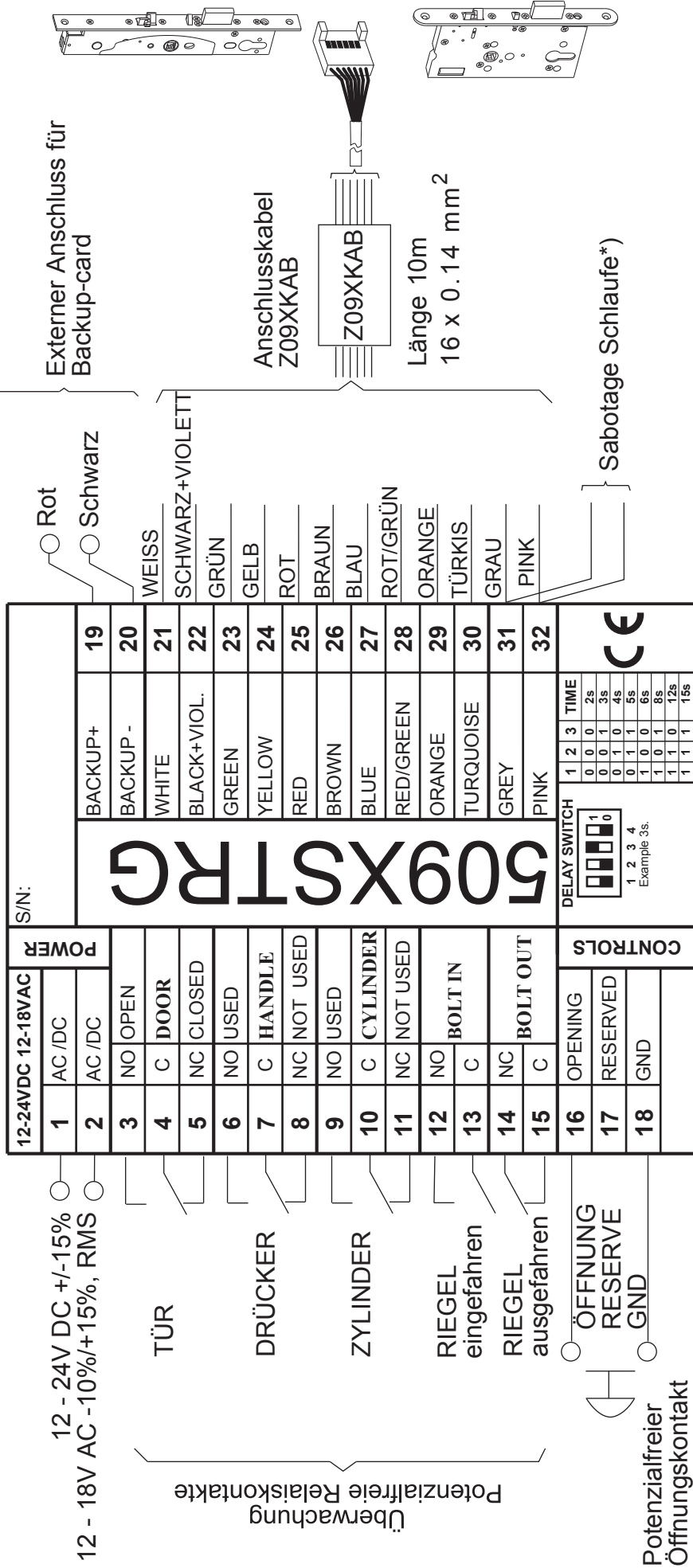
DEUTSCH

Spannung:	12 - 24V DC ($\pm 15\%$) 12 - 18V AC (-10%/+15%)
Strom:	12V DC 80 mA Ruhestrom 450 mA Normalbetrieb 1300 mA Anlaufspitzenstrom 24V DC 40 mA Ruhestrom 220 mA Normalbetrieb 600 mA Anlaufspitzenstrom
Ausgänge Mikroschalter:	max. 0.8 A 30V AC/DC resist. 20 W
Betriebstemperatur:	-20°C bis +60°C
Riegel:	rechteckig, Hub 20 mm, Kreuzfalle, Hub 10 mm
Dornmaße:	55, 60, 65 mm (Vollblatt) 30, 35, 40, 45 mm (Rohrrahmen)
Stulpblech:	20, 24 mm (Vollblatt) 24, 28 mm (Rohrrahmen)
Drückernuss:	9 mm (8 mm mit Adapter)
Anschlusskabel:	Z09XKAB (10 m) 16 x 0.14 mm ²
Riegel-Rückhaltezeit:	2 - 15 s
Abstand Türe/Zarge:	2 – 5.5mm
Einstellbare Funktionen:	Mechanische: -Einstellung der Steuerfalle (rechte linke Türe)
Überwachung der Ausgänge:	Riegel ausgefahren Türe geschlossen Steuerfalle gedrückt Drücker betätigt Schließzylinder betätigt Sabotage
Schließbleche:	Z09XSBL-01 ... Z09XSBL-04

DIE SCHLÖSSER ENTSPRECHEN FOLGENDEN STANDARDS

EN STANDARDS		
EN 179	3 7 6 1 1 3 4 2 A	Notausgänge
EN 1125	3 7 6 0 1 3 2 1/2 A	Anti-Paniktüren
EN 1634-1		Feuerschutztüren
EN 61000-6-1:2001		EMC
EN 61000-6-3:2001		EMC

ANSCHLUSSSCHEMA 509X



Ausgänge externe Steuerung:

- Türe geschlossen
- Drücker nicht betätigt
- Schließzylinder nicht betätigt
- Riegel eingefahren
- Riegel ausgefahren

*) Potenzialfreier Kontakt ist geschlossen wenn der Anschlussstecker am Schloss angesteckt ist.



EN 179

DEUTSCH

INSTALLATION FÜR NOTAUSGÄNGE ENTSPRECHEND EN 179

Die folgenden Schlösser, Beschläge und Schließbleche (Z09XSBL-01 ... Z09XSBL-04) müssen als Set eingebaut werden, um der Norm EN 179 zu entsprechen.

Rohrrahmentüren	IKON DO 20.15.02	FSB DO 20.03.02, DO 20.03.01	HEWI DO 20.13.01, DO 20.13.02
509X	S6B8	1016, 1023, 1056, 1070, 1080, 1088, 1090, 1117, 1118, 1119, 1137, 1146, 1155, 1160, 1161, 1162, 1177, 1178, 1191, 0612, 0616, 0617, 0619, 0625, 0627, 0628, 0646, 0662, 0665, 0680, 0681, 0682, 0688	111, 111.23, 114.23GK, 131, 132, 111X, 113X, 114X, 161X, 163X, 171X, 112X, 165X, 166X
Holztüren	IKON DO 20.15.01		
509X	S4K6		

Funktionsprüfung nach der Installation

Notausgangs- und Funktionsempfindlichkeitstest:

- Benutzen Sie den Drücker der Panikseite.
- Bei Schlössern in Profiltüren ist der Kraftaufwand zum Öffnen des Schlosses ungefähr 15 N (ca. 1,5 Kilogramm bei 100 mm Hebelänge)
- Bei Schlössern in Holztüren ist der Kraftaufwand ungefähr 15 N (ca. 1,5 Kilogramm bei 100 mm Hebelänge). Entsprechend der Norm EN 179 muss dieser Kraftaufwand kleiner als 70 N sein.
- Schließen Sie die Türe langsam und prüfen Sie, ob das Schloss ordnungsgemäß verschließt.
- Prüfen Sie, ob der Riegel und die Falle ungehindert in das Schließblech einrasten können.

! Die Sicherheitsmerkmale des vorliegenden Produktes sind für die Übereinstimmung mit EN 179 wesentlich. Mit Ausnahme der in dieser Anleitung beschriebenen Änderungen, sind keine weiteren Änderungen jeder Art zulässig.

EN 1125

INSTALLATION FÜR ANTI-PANIK-AUSGÄNGE ENTSPRECHEND EN 1125

Die folgenden Schlösser, Stangengriffe/Druckstangen und Schließbleche (Z09XSBL-01 ... Z09XSBL-04) müssen als Set eingebaut werden um der Norm EN 1125 zu entsprechen.

Rohrrahmentüren	effeff DO 30.04	JPM DO 30.05	TESA DO 30.06
509X	8000-00-1100 (-), 8000-10-1100 (PZ) 8000-00-1100 (-), 8000-11-1100 (RZ)	DORMA 990000-XX-0A, 990100-XX-0A, 990001-XX-0A, 990101-XX-0A, 991000-XX-0A, 991100-XX-0A, 991001-XX-0A, 991101-XX-0A (870000-30-0A, 870000-31-0A, 870000-32-0A, 870000-33-0A)	UNIVERSAL SERIE 19709G9xx
Holztüren	effeff DO 30.04		
509X	8000-00-1100 (-), 8000-20-1100 (PZ) 8000-00-1100 (-), 8000-21-1100 (RZ)		

Funktionsprüfung nach der Installation

Antipanikausgangs- und Funktionsempfindlichkeitstest:

- Benutzen Sie den Stangengriff/Druckstange der Panikseite.
- Bei Schlössern ist der Kraftaufwand zum Öffnen des Schlosses ungefähr 60 N (ca. 6 Kilogramm). Entsprechend der Norm EN 1125 muss dieser Kraftaufwand kleiner als 80 N sein.
- Schließen Sie die Türe langsam und prüfen Sie, ob das Schloss ordnungsgemäß verschließt.
- Prüfen Sie, ob der Riegel und die Falle ungehindert in das Schließblech einrasten können.

Anmerkung! Die Länge des Stangengriffes/Druckstange muss mindestens 60% der Türbreite betragen.

! Die Sicherheitsmerkmale des vorliegenden Produktes sind für die Übereinstimmung mit EN 1125 wesentlich. Mit Ausnahme der in dieser Anleitung beschriebenen Änderungen, sind keine weiteren Änderungen jeder Art zulässig.

Empfohlener Abstand vom Fußboden zum Stangengriff/Druckstange ist zwischen 900 mm-1100 mm.

Schmieren Sie die Schraubbolzen des Verriegelungskastens mindestens einmal im Jahr. Achtung! ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH haftet nicht für Produkte bei denen diese Anweisungen nicht ordnungsgemäß befolgt wurden.

MONTAGE- UND DEMONTAGE DES STULPBLECHES **Fig. A**

1. Stellen Sie das Schloss so hin, dass das Stulpblech oben ist.
2. Entfernen Sie die Schrauben und nehmen Sie das Stulpblech vom Schloss. Achten Sie darauf, dass die Kreuzfalle und die beiden Buchsen nicht herunterfallen.
3. Geben Sie ein anderes Stulpblech aufs Schloss und befestigen Sie es wieder mit den dazugehörigen Schrauben. Benutzen Sie LOCTITE 243 um jede Schraube zu sichern.

ENTFERNEN DER SCHUTZ-ABDECKUNG **Fig. B**

ÄNDERN DER STEUERFALLENPOSITION (rechte/linke Türe) **Fig. C** (erforderliches Werkzeug: 2,5 mm Inbusschlüssel)

1. Stecken Sie den Inbusschlüssel auf der Rückseite des Schlosses zwischen den beiden Federn in den Steuerfallenbolzen (**Fig. C1**).
2. Lösen Sie die Inbusschraube, damit der Steuerfallenbolzen vorwärts bewegt und herum gedreht werden kann (**Fig. C2**). Bitte beachten Sie, dass Sie die Inbusschraube nicht ganz herausdrehen.
3. Wenn die Steuerfalle wieder richtig positioniert ist, kann man die Inbusschraube wieder fest anziehen. (**Fig. C3**).

Wenn die neue Positionierung der Steuerfalle durchgeführt ist, bringen Sie die Schutzabdeckung wieder an.

BEFESTIGUNG DES ANSCHLUSSKABELS **Fig. D1**

1. Entfernen Sie die Schraube und die Kabelschelle.
2. Stecken Sie das Anschlusskabel in die vorgesehene Anschlussbuchse und montieren Sie die Kabelschelle wieder.

EINSTELLBARE FUNKTIONEN FÜR 509X Rohrrahmen

MONTAGE UND DEMONTAGE DES STULPBLECHES **Fig. E**

1. Stellen Sie das Schloss so hin, dass das Stulpblech oben ist.
2. Entfernen Sie die Schrauben und nehmen Sie das Stulpblech vom Schloss.
3. Geben Sie ein anderes Stulpblech aufs Schloss und befestigen Sie es wieder mit den dazugehörigen Schrauben. Benutzen Sie LOCTITE 243 um jede Schraube zu sichern.

ÄNDERN DER STEUERFALLENPOSITION (rechte/linke Türe) **Fig. F** (erforderliches Werkzeug: 2 mm Inbusschlüssel)

1. Drücken Sie die Steuerfalle in den Schlosskasten, bis die Inbusschraube auf der Schlossseite zu sehen ist.
2. Schrauben Sie die Inbusschraube auf und nehmen Sie diese aus dem Schlosskasten.
3. Nehmen Sie die Steuerfalle aus dem Schlosskasten und drehen Sie diese um 180° in die gewünschte Position.
4. Setzen Sie die Steuerfalle in den Schlosskasten wieder ein.
5. Schrauben Sie die Inbusschraube wieder fest.

BEFESTIGUNG DES ANSCHLUSSKABELS **Fig. G**

1. Stecken Sie das Anschlusskabel in die vorgesehene Anschlussbuchse.
2. Benutzen Sie einen Kabelbinder, um das Anschlusskabel am Schlosskasten zu befestigen. Entfernen Sie den restlichen Kabelbinder

EINBAU DES ADAPTERS FÜR 8 mm DRÜCKERNUSS **Fig. H**

Die Adapter für die Drückernuss (9 mm auf 8 mm) müssen eingebaut werden, wenn man eine 8 mm Drückernuss benötigt. Diese Adapter müssen auf beiden Seiten des Schlosses montiert werden.

Es gibt zwei flache Seiten und zwei Seiten mit einer Schale im Adapter. Die runden Markierungen auf der Drückernuss des Schlosses legen fest, wie der Adapter eingesetzt werden muss. Bei der Verwendung der Adapter mit Motorschlössern ist die Richtung zu beachten.

DETAILS TECHNIQUES

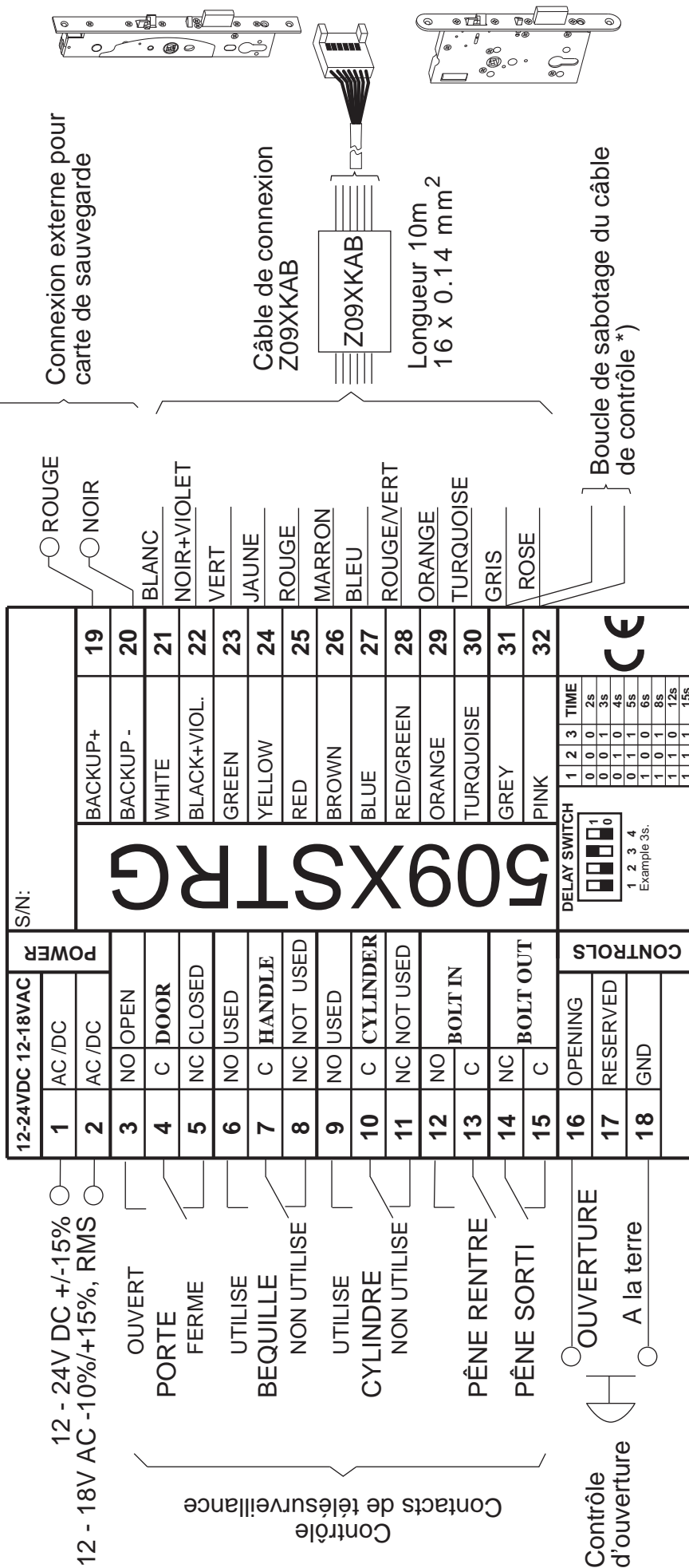
FRANCAIS

Tension d'exploitation :	12 - 24V DC ($\pm 15\%$) 12 - 18V AC (-10 % / 15 %), RMS
Consommation :	12V DC 80 mA repos 450 mA 1300 mA maxi. 24V DC 40 mA repos 220 mA 600 mA maxi.
Sorties pour télésurveillance :	maximum 0.8 A 30V AC/DC résistance, 20 W
Température d'exploitation :	-20°C - +60°C
Saillies des pènes :	20 mm (pêne dormant), 10 mm (pêne double action)
Entraxe :	55, 60, 65 mm (pour huisserie en profilés) 30, 35, 40, 45 mm (pour huisserie en bois)
Têtière :	20, 24 mm (pour huisserie en profilés) 24, 28 mm (pour huisserie en bois)
Carré :	9 mm (8 mm avec fourreau d'adaptation)
Câble de connexion:	Z09XKAB (10 m) 16 x 0.14 mm ²
Temporisation:	2 - 15 s
Dégagement de la porte:	2 - 5.5 mm
Fonctions ajustables :	Fonctions mécaniques : - Sens d'ouverture du contre pêne
Sorties pour télésurveillance :	Pêne verrouillé Serrure ouverte Contre pêne rentré Béquille abaissée Cylindre utilisé Sabotage
Gâches :	Z09XSBL-01...Z09XSBL-04

TESTS SELON LES NORMES

EN STANDARDS		
EN 179	3 7 6 1 1 3 4 2 A	Sortie d'urgence
EN 1125	3 7 6 0 1 3 2 1/2 A	Issue de secours
EN 1634-1		Résistance au Feu
EN 61000-6-1:2001		EMC
EN 61000-6-3:2001		EMC

SCHEMA DE CABLAGE 509X



Informations de télésurveillance :

- Porte fermée
- Béquille non abaissée
- Clé du cylindre non utilisée
- Pêne rentré
- Pêne sorti

*) Le circuit électrique est fermé quand le câble de connexion est connecté au boîtier de serrure.



INSTALLATION DE DISPOSITIFS DE SORTIE D'URGENCE SELON LA NORME EN 179

Les serrures et béquilles suivantes peuvent être installées ensemble sur une porte de sortie de secours. Les gâches Z09XSBL-01... Z09XSBL-04 doivent être utilisées dans l'installation.

Pour huisserie en profilés	IKON DO 20.15.02	FSB DO 20.03.02, DO 20.03.01	HEWI DO 20.13.01, DO 20.13.02
509X	S6B8	1016, 1023, 1056, 1070, 1080, 1088, 1090, 1117, 1118, 1119, 1137, 1146, 1155, 1160, 1161, 1162, 1177, 1178, 1191, 0612, 0616, 0617, 0619, 0625, 0627, 0628, 0646, 0662, 0665, 0680, 0681, 0682, 0688	111, 111.23, 114.23GK, 131, 132, 111X, 113X, 114X, 161X, 163X, 171X, 112X, 165X, 166X
Pour huisserie en bois	IKON DO 20.15.01		
509X	S4K6		

Vérification du fonctionnement après installation

Tests côté sortie libre (actif) et tests de sensibilité de fonctionnement :

- Utiliser la béquille de sortie.
- Dans les serrures pour porte à profil, la force de la béquille est d'environ 15 N (un poids d'environ 1.5 kg à une distance de 100 mm de l'axe de rotation de la béquille ouvrant la serrure).
- Dans les serrures pour porte bois, la force de la béquille est d'environ 15 N (un poids d'environ 1.5 kg à une distance de 100 mm de l'axe de rotation de la béquille ouvrant la serrure). Selon la norme EN 179, la force de la béquille doit être inférieure à 70 N.
- Fermer la porte lentement et vérifier que la serrure se verrouille.
- Vérifier que le pêne glisse à l'intérieur de la gâche.

ⓘ Les caractéristiques de sécurité de ce produit sont essentielles pour sa conformité avec la norme EN 179. Aucune modifications quelles qu'elles soient ne sont permises, sauf celles décrites dans ces instructions.

NORME EN 1125
INSTALLATION DES DISPOSITIFS D'ISSUE DE SECOURS SELON LA NORME EN 1125

Les serrures et les barres suivantes peuvent être installées ensemble sur une porte d'issue de secours. Les gâches Z09XSBL-01 ... Z09XSBL-04 doivent être utilisées dans cette installation.

Pour huisserie en profilés	effeff DO 30.04	JPM DO 30.05	TESA DO 30.06
509X	8000-00-1100 (-), 8000-10-1100 (PZ)	DORMA 990000-XX-0A, 990100-XX-0A, 990001-XX-0A, 990101-XX-0A, 991000-XX-0A, 991100-XX-0A, 991001-XX-0A, 991101-XX-0A (870000-30-0A, 870000-31-0A, 870000-32-0A, 870000-33-0A)	UNIVERSAL SERIE 19709G9xx
	8000-00-1100 (-), 8000-11-1100 (RZ)		
Pour huisserie en bois	effeff DO 30.04		
509X	8000-00-1100 (-), 8000-20-1100 (PZ)		
	8000-00-1100 (-), 8000-21-1100 (RZ)		

Vérification du fonctionnement après installation:

Tests côté sortie libre et tests de fonctionnement :

- Pousser la barre vers la porte côté sortie
- Ouvrir la serrure en poussant la barre d'environ 60 N (environ 6Kg). Selon la norme EN 1125, elle doit être inférieure à 80 N.
- Fermer lentement la porte et vérifier que la serrure se verrouille.
- Vérifier que les pènes glissent librement à l'intérieur de la gâche.

Noter que la longueur de la barre doit représenter au moins 60 % de la largeur de la porte !

ⓘ Les caractéristiques de sécurité de ce produit sont essentielles pour sa conformité avec la norme EN 1125. Aucune modifications quelles qu'elles soient ne sont permises, sauf celles décrites dans ces instructions.

La distance recommandée du sol à une béquille ou à une barre est entre 900 mm - 1100 mm.

Lubrifier les pènes de la serrure au moins une fois par an. Utiliser de la vaseline comme lubrifiant.

Noter que ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH décline toute responsabilité en cas de non respect de ces recommandations.

FONCTIONS AJUSTABLES DE LA 509X (pour huisserie en profilés) FRANCAIS

CHANGEMENT DE LA TETIERE **fig. A**

1. Mettre la serrure sur la table la têtère vers le haut.
2. Dévisser les vis de fixation et enlever la têtère. Attention à ce que le pêne double action ne tombe pas.
3. Installer une autre têtère et visser les vis. Utiliser de la LOCTITE 243 sur chaque vis de fixation.

ENLEVEMENT DU COUVERCLE DE PROTECTION **fig. B**

CHANGEMENT DE SENS DU CONTRE PENE **Fig. C** (outil nécessaire : clé Allen de 2.5 mm)

1. Placer la clé Allen entre les deux ressorts à l'arrière du boîtier de la serrure dans la vis du contre pêne (**fig. C1**).
2. Desserrer la vis Allen pour que le contre pêne avance et puisse être retourné (**fig. C2**). Attention à ne pas dévisser complètement la vis Allen.
3. Quand le sens du contre pêne est modifié, serrer la vis Allen (**fig. C3**).

Quand le changement de sens a été fait, remettre le couvercle de protection.

FIXATION DU CABLE **fig.D**

1. Dévisser les vis de fixation et enlever l'attache du câble.
2. Brancher le câble aux connecteurs. Fixer l'attache du câble.

FONCTIONS DE LA 509X (pour huisserie en bois)

CHANGEMENT DE LA TETIERE **Fig. E**

1. Dévisser les vis de fixation et enlever la têtère.
2. Mettre une autre têtère et la visser dans les vis de fixation. Noter que la vis en dessous du pêne dormant est plus longue que les autres vis. Utiliser de la LOCTITE 243 sur chaque vis de fixation.

CHANGEMENT DE SENS DU CONTRE PENE **Fig. F** (outil nécessaire : clé Allen de 2 mm).

1. Rentrer le contre pêne dans la serrure jusqu'à ce que l'on voit la vis Allen du contre-pêne sur le couvercle de la serrure.
2. Dévisser la vis Allen.
3. Retirer le contre pêne et le retourner.
4. Replacer le contre pêne à sa place et l'enfoncer à l'intérieur de la serrure.
5. Visser dans la vis Allen.

FIXATION DU CABLE **Fig. G**

1. Brancher le câble aux connecteurs.
2. Utiliser une attache pour fixer le câble à la serrure. Raccourcir l'attache.

INSTALLATION DES FOURREAUX D'ADAPTATION 8/9 mm **Fig. H**

Les fourreaux d'adaptation 8/9 mm sont utilisés si la serrure est installée avec un carré de 8 mm. Les adaptateurs doivent être mis sur les deux côtés de la serrure.

Il y a deux côtés plats et deux côtés incurvés dans l'adaptateur. Les indications rondes sur le fouillot de la serrure indiquent le sens dans lequel l'adaptateur doit être placé. Le sens de l'adaptateur a de l'importance avec les serrures motorisées

TECHNISCHE SPECIFICATIES

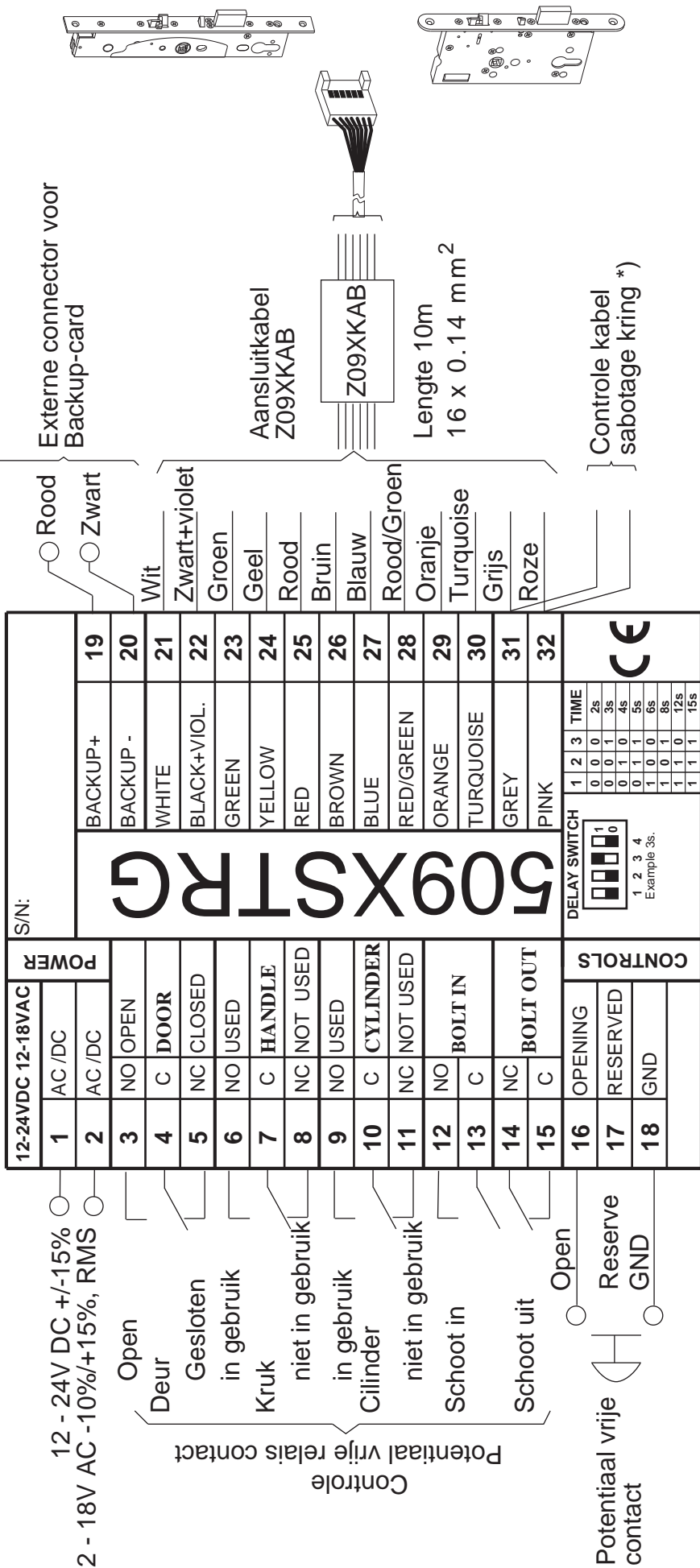
NEDERLANDS

Aansluitspanning:	12-24V DC (15%) 12-18 V AC (-10% / +15%), RMS
Stroomafname:	12V DC 80 mA in rust 450 mA motor in bedrijf 1300 mA maximaal. Max 24V DC 40 mA in rust 220 mA motor in bedrijf 600 mA maximaal.
Maximale belasting:	Max. 0,8 A 30 V AC/DC, 20 W
Bedrijfstemperatuur:	-20°C - +60°C
Schootuitslag:	20 mm (nachtschoot), 10 mm (tweedelige dachtschoot)
Doornmaat:	55, 60, 65 mm (wooden style) 30, 35, 40, 45 mm (narrow style)
Voorplaat:	20, 24 mm (wooden style) 24, 28 mm (narrow style)
Kruk gat:	9 mm (8 mm met krukadaptor) Z09XKAB (10 m) 16 x 0.14 mm ²
Instelbare tijdsvertraging:	2 - 15 s
Sluitmaat:	2 – 5.5 mm
Aanpasbare functies:	Mechanische functies: - Aanpassen draairichting dmv trigger bolt
Uitgangssignalen:	Schoot uit / schoot in Slot open / Slot niet open Trigger bolt in Kruk neer Cilinder in gebruik Sabotage
Sluitplaat:	Z09XSBL-01 ... Z09XSBL-04

GOEDGEKEURD VOLGENS DE VOLGENDE EN-NORMEN

EN NORMEN		
EN 179	3 7 6 1 1 3 4 2 A	Nooddeuren
EN 1125	3 7 6 0 1 3 2 1/2 A	Paniekdeuren
EN 1634-1		Brand
EN 61000-6-1:2001		EMC
EN 61000-6-3:2001		EMC

AANSLUITSCHEMA 509X



Relais voor controlé unit:

- Deur gesloten
- Kruk niet in gebruik
- Cilinder niet in gebruik
- Nachtschoot in
- Nachtschoot uit

*) Potentiaal vrije kring is gesloten als de aansluitkabel aangesloten op de slotkast.



INSTALLATIE VAN VLUCHTWEG TECHNIEK CONFORM DE EN 179

NEDERLANDS

De volgende sloten en krukken zijn goedgekeurd voor montage in vluchtdeuren. Sluitplaten Z09XSBL-01 ... Z09XSBL-04 moeten worden toegepast.

Narrow style	IKON DO 20.15.02	FSB DO 20.03.02, DO 20.03.01	HEWI DO 20.13.01, DO 20.13.02
509X	S6B8	1016, 1023, 1056, 1070, 1080, 1088, 1090, 1117, 1118, 1119, 1137, 1146, 1155, 1160, 1161, 1162, 1177, 1178, 1191, 0612, 0616, 0617, 0619, 0625, 0627, 0628, 0646, 0662, 0665, 0680, 0681, 0682, 0688	111, 111.23, 114.23GK, 131, 132, 111X, 113X, 114X, 161X, 163X, 171X, 112X, 165X, 166X
Wooden style	IKON DO 20.15.01		
509X	S4K6		

Functiecontrole na installatie:

Controle van de paniekfunctie aan de vluchtzijde en gevoeligheidstest:

- Bedien de kruk aan de vluchtzijde
- In een profieldeur moet de kracht op de kruk ongeveer 15 N (1,5 kg) zijn op 100 mm vanaf het kruk gat om het slot te openen. Deze kracht mag conform de EN 179 niet meer zijn dan 70 N.
- In een houten deur moet de kracht ongeveer 25 N (2,5 kg) zijn op 100 mm vanaf het kruk gat om het slot te openen. Deze kracht mag conform de EN 179 niet meer zijn dan 70 N.
- Sluit de deur langzaam en controleer of de nachtschoot uit komt.
- Controleer of de beide nachtschooten vrij in de nachtschoot sparing loopt.

ⓘ De veiligheidsaspecten van dit product zijn essentieel voor de goedkeuring volgens de EN 179. Er mogen géén wijzigingen aan het slot worden aangebracht anders dan in deze instructie worden aangegeven.

INSTALLATIE VAN PANIEKDEUREN CONFORM DE EN 1125

De hier genoemde sloten en paniekbalken zijn goedgekeurd voor gezamenlijke installatie in een paniekdeur. De sluitplaat Z09XSBL-01 ... Z09XSBL-04 moeten worden gebruikt bij de installatie.

Narrow style	effeff DO 30.04	JPM DO 30.05	TESA DO 30.06
509X	8000-00-1100 (-), 8000-10-1100 (PZ)	DORMA 990000-XX-0A, 990100-XX-0A, 990001-XX-0A, 990101-XX-0A, 991000-XX-0A, 991100-XX-0A, 991001-XX-0A, 991101-XX-0A	UNIVERSAL SERIE 19709G9xx
	8000-00-1100 (-), 8000-11-1100 (RZ)		
Wooden style	effeff DO 30.04		
509X	8000-00-1100 (-), 8000-20-1100 (PZ)	(870000-30-0A, 870000-31-0A, 870000-32-0A, 870000-33-0A)	
	8000-00-1100 (-), 8000-21-1100 (RZ)		

Functiecontrole na installatie:

Controle van de paniekfunctie aan de vluchtzijde en gevoeligheidstest:

- Druk de paniekbalk aan de vluchtzijde naar de deur toe.
- De kracht om de deur te openen is ongeveer 60 N (6 kg). Deze kracht moet conform de EN 1125 minder dan 80 N zijn.
- Sluit de deur langzaam en controleer of de nachtschoot uit komt.
- Controleer of de nachtschoot vrij in de sluitplaat loopt.

ⓘ De veiligheidsaspecten van dit product zijn essentieel voor de goedkeuring volgens de EN 1125. Er mogen géén wijzigingen aan het slot worden aangebracht anders dan in deze instructie worden aangegeven.

De aanbevolen hoogte van de paniekbalk boven de vloer ligt tussen de 900–1100mm

De dag en nachtschoten van het slot dienen minimaal één maal per jaar gesmeerd te worden. Gebruik hiervoor een smeermiddel op vaseline basis.

Noot! ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH draagt geen verantwoordelijkheid voor de producten indien deze instructies niet worden opgevolgd.

Wisselen van de voorplaat **Fig A**

1. Zet het slot met de voorplaat naar boven op een ondergrond.
2. Verwijder de schroeven en de voorplaat. Let op dat de gedeelde dagschoot op zijn plaats blijft.
3. Plaats een andere voorplaat en draai de schroeven weer vast. Gebruik voor het vastzetten LOCTITE 243 op iedere schroef.

Het verwijderen van de beschermkap **Fig. B**

Aanpassen van de draairichting van de Trigger Bolt **Fig. C** (Gebruik hiervoor een inbussleutel 2,5 mm)

1. Plaats de inbussleutel in het inbusboutje tussen de twee veren in de slotkast. **Fig C1**.
2. Draai het boutje los genoeg om de trigger bolt naar voren te trekken en om te draaien (**Fig. C2**). Het inbusboutje niet helemaal verwijderen.
3. Als de trigger bolt in de goede positie staat het inbusboutje weer vastdraaien (**Fig. C3**).

Plaats de beschermkap wederom als de draairichting is gewijzigd.

Het aansluiten van de kabel **Fig. D**

1. Draai de schroef los en verwijder de kabelklem.
2. Plaats de kabel in de connector en bevestig de kabelklem.

INSTELLEN VAN DE 509X (wooden style)

Het verwisselen van de voorplaat **Fig E**

1. Zet het slot met de voorplaat naar boven op een ondergrond.
2. Verwijder de schroeven en de voorplaat. Let op dat de gedeelde dagschoot blijft zitten. Plaats een andere voorplaat en draai de schroeven weer vast. Gebruik LOCTITE 243 op iedere schroef.

Aanpassen van de draairichting van de Trigger Bolt **Fig. F** (Gebruik hiervoor een inbussleutel 2 mm)

1. Druk de trigger bolt in de slotkast zodat de inbusschroef te zien is aan de zijkant van de slotkast.
2. Draai de inbusschroef los.
3. Trek de trigger bolt uit de slotkast en draai deze om.
4. Druk de trigger bolt weer in de slotkast.
5. Draai de inbusschroef weer vast.

HET AANSLUITEN VAN DE KABEL **FIG. G**

1. Plaats de kabel in de connector.
2. Gebruik een kabelklem om de kabel aan de slotkast te bevestigen. Knip de kabelklem kort af.

Plaatsen van 8/9 verloophuls **Fig. H**

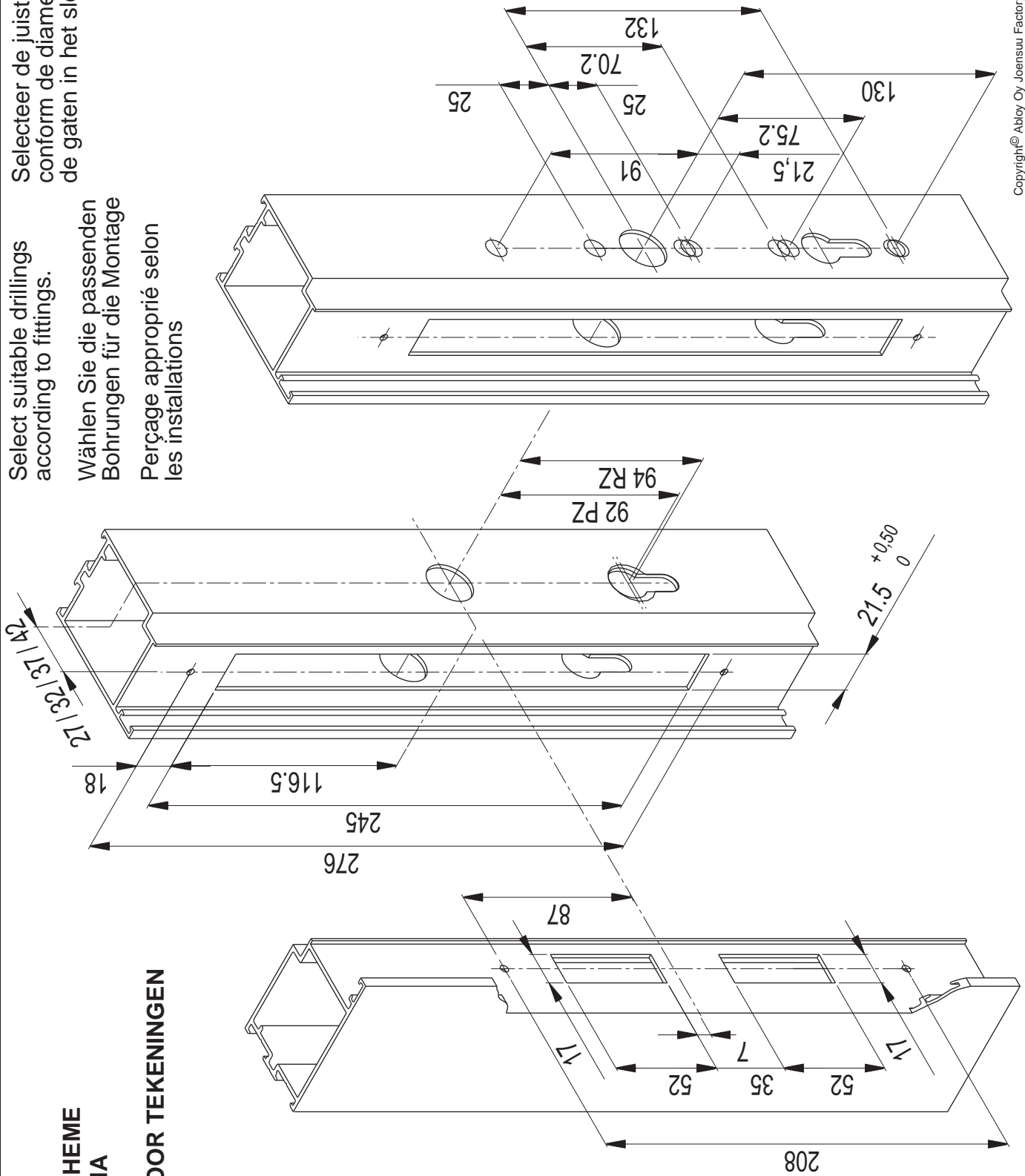
8/9 gedeelde wisselstift adapters worden gebruikt als de sloten worden gebruikt met een 8 mm krukstift. De adapters moeten aan beide zijden van het slot worden toegepast. Aan de adapter zitten twee platte en twee zijden met een sparring. De markering op het slot geven aan in welke richting de adapter moet staan. Bij motorsloten is de richting van de adapter van belang.

**DRILLING SCHEME
BOHRSCHEMA
SCHEMA
FREES EN BOOR TEKENINGEN**

509X

Select suitable drillings according to fittings.
Wählen Sie die passenden Bohrungen für die Montage.
Perçage approprié selon les installations.

Selecteer de juiste boren conform de diameter van de gaten in het slot.



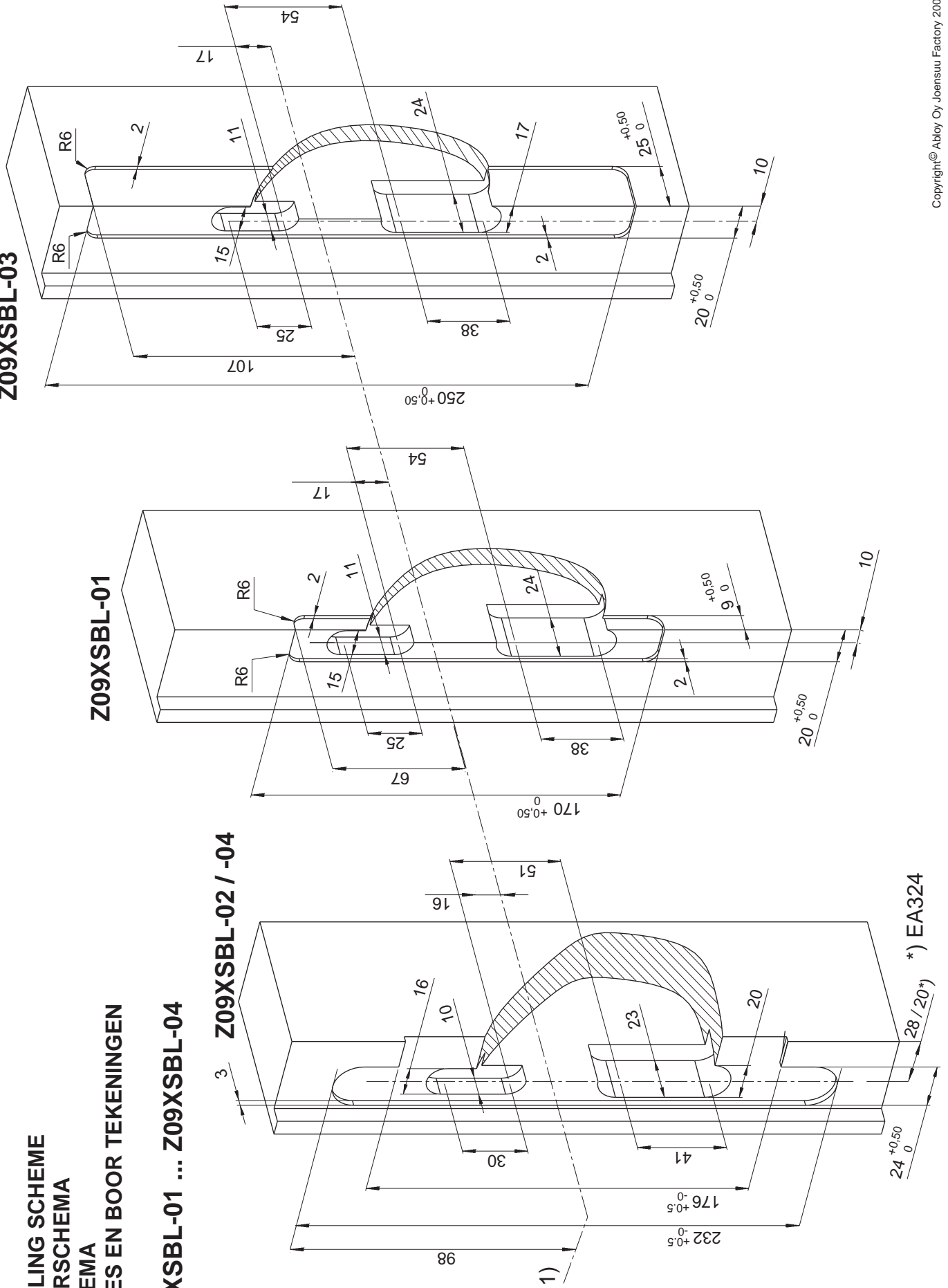
DRILLING SCHEME
BOHRSCHEMA
SCHEMA
FREES EN BOOR TEKENINGEN

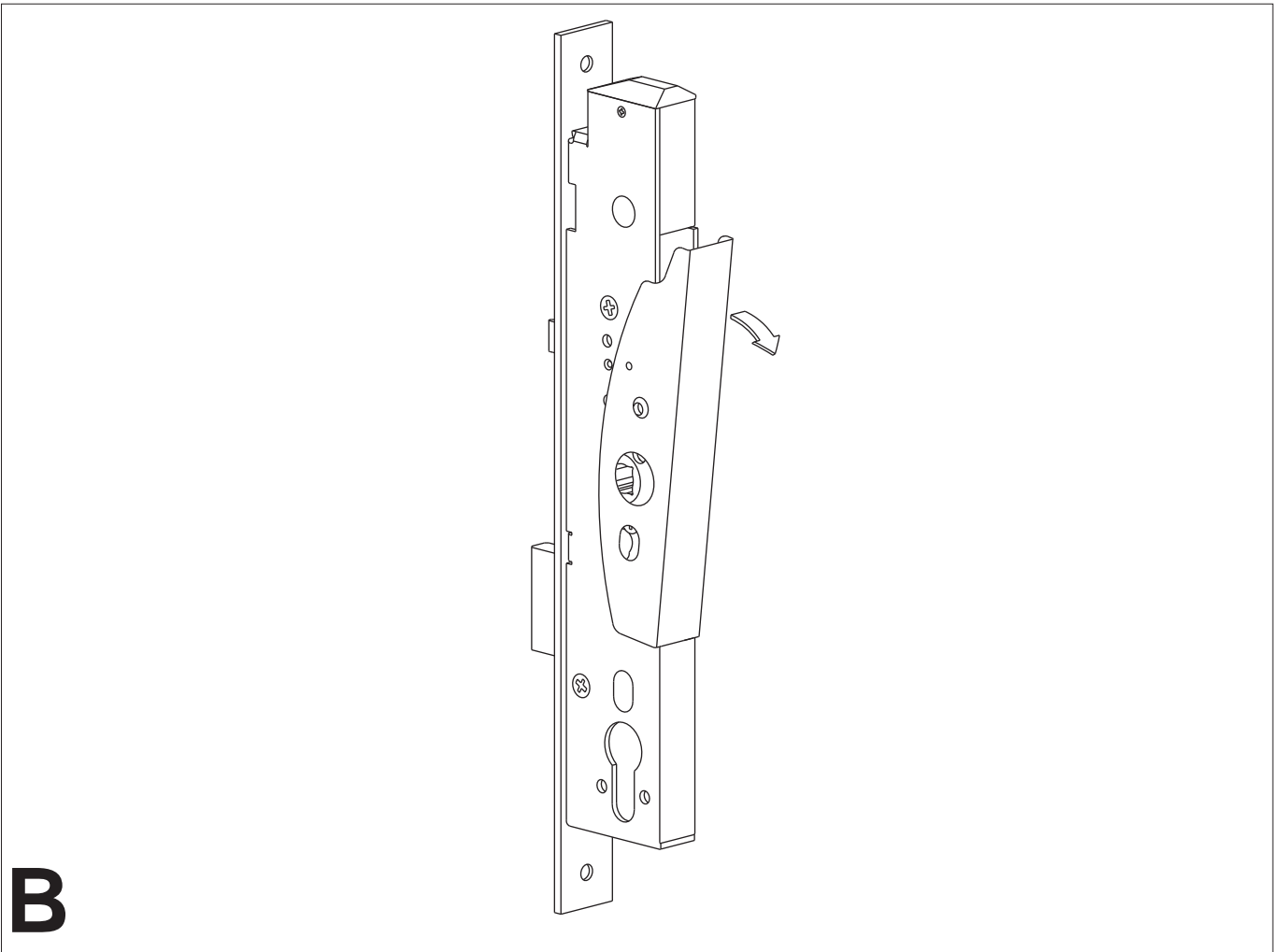
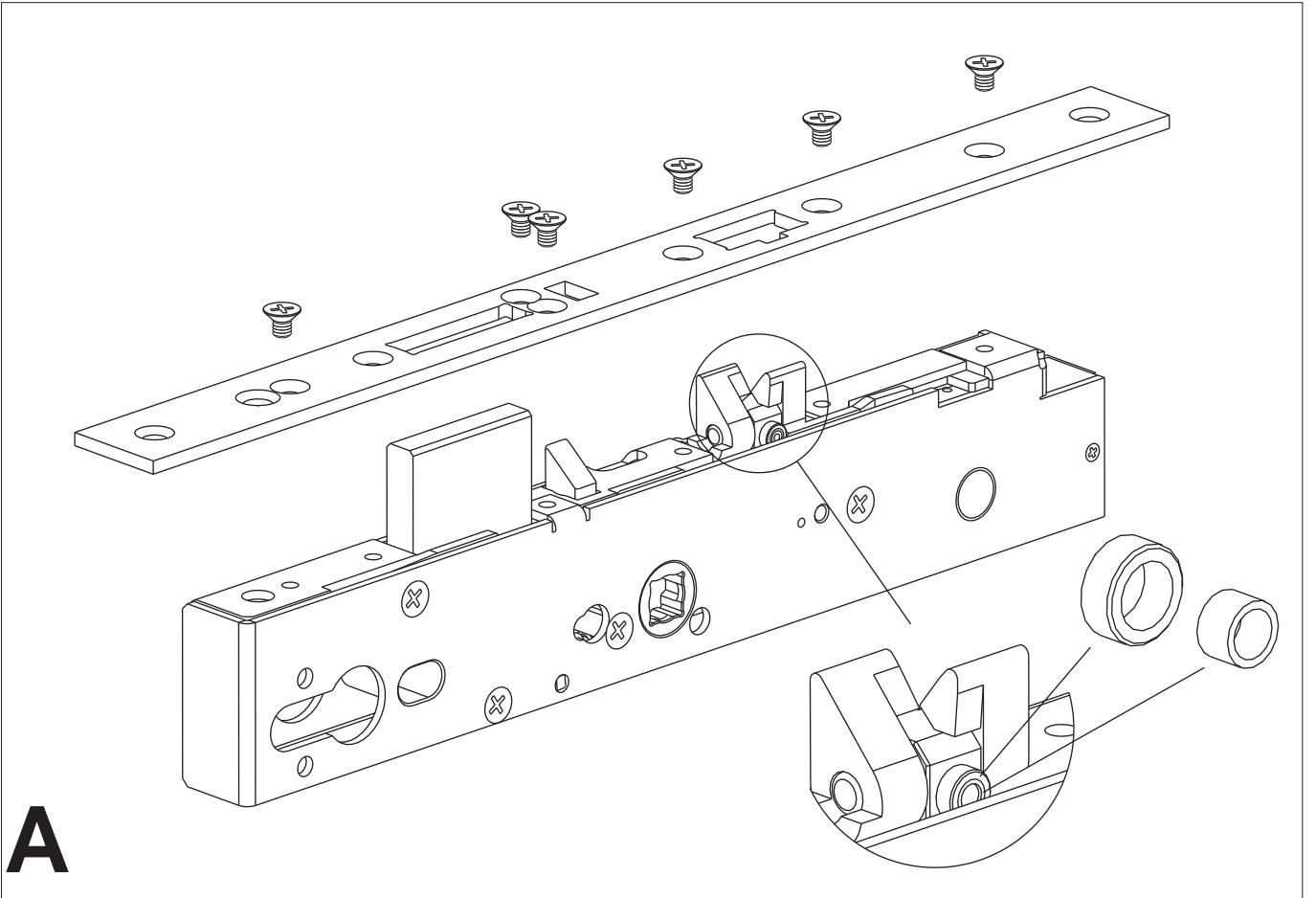
Z09XSBL-01 ... Z09XSBL-04

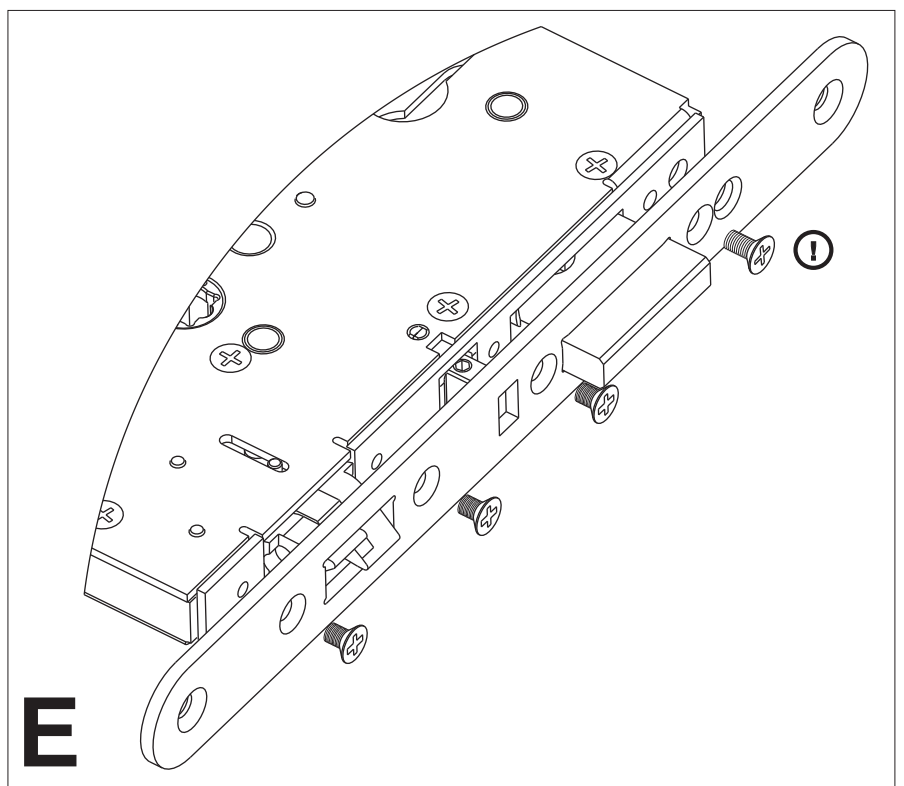
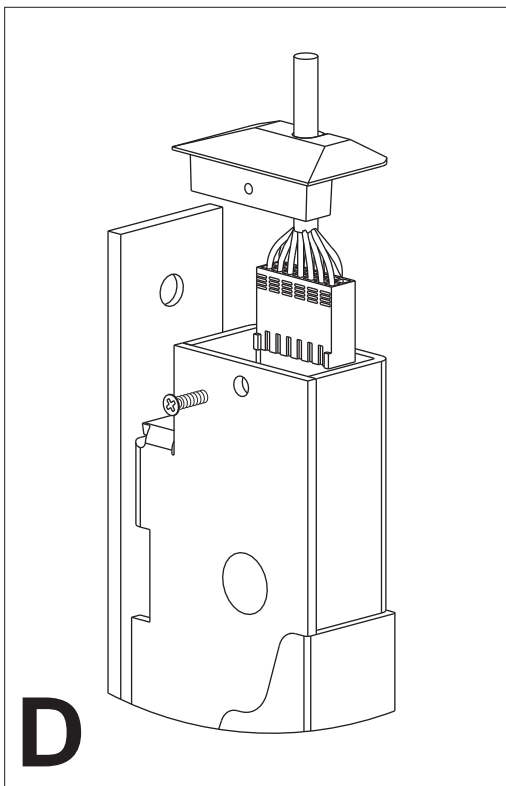
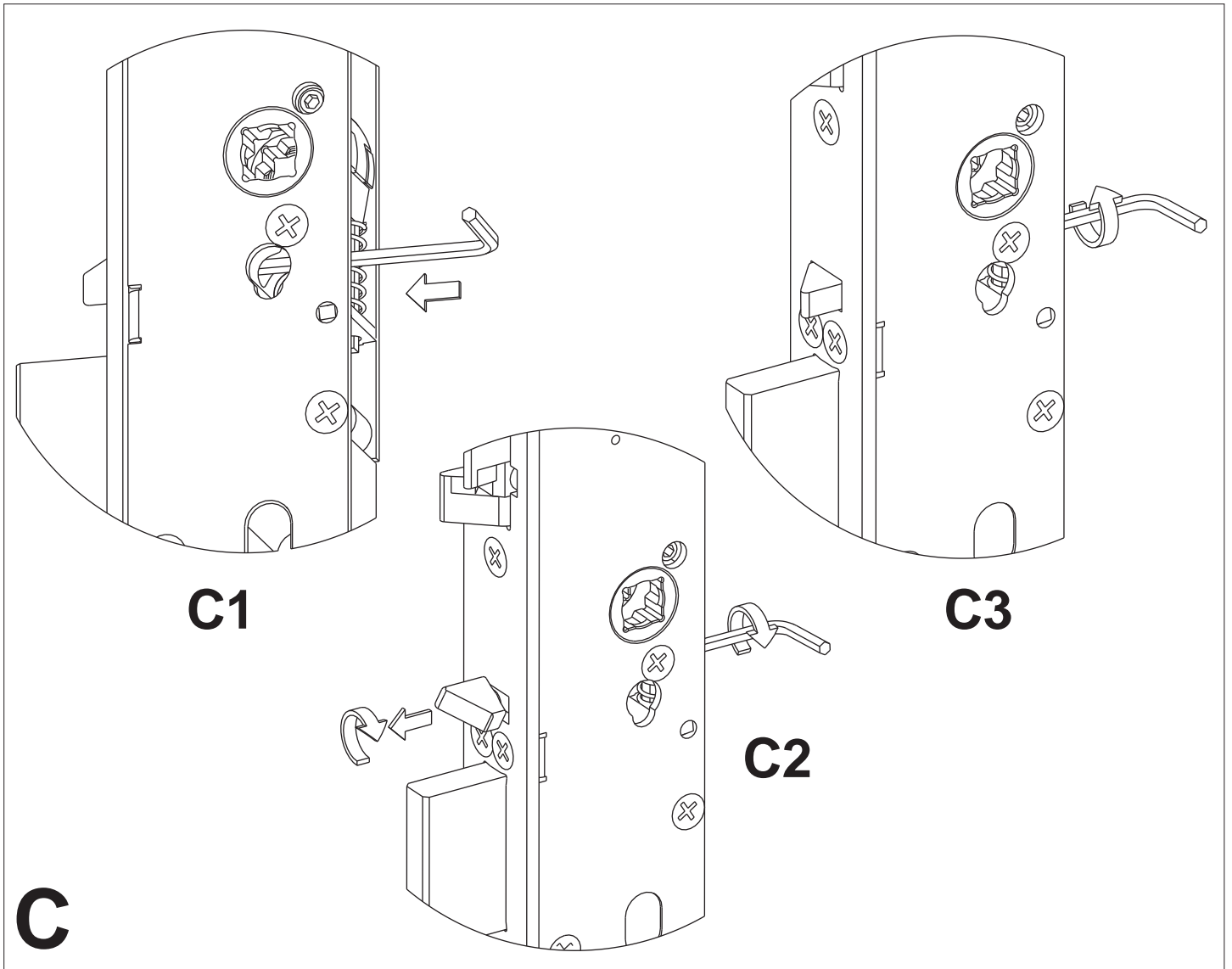
Z09XSBL-02 / -04

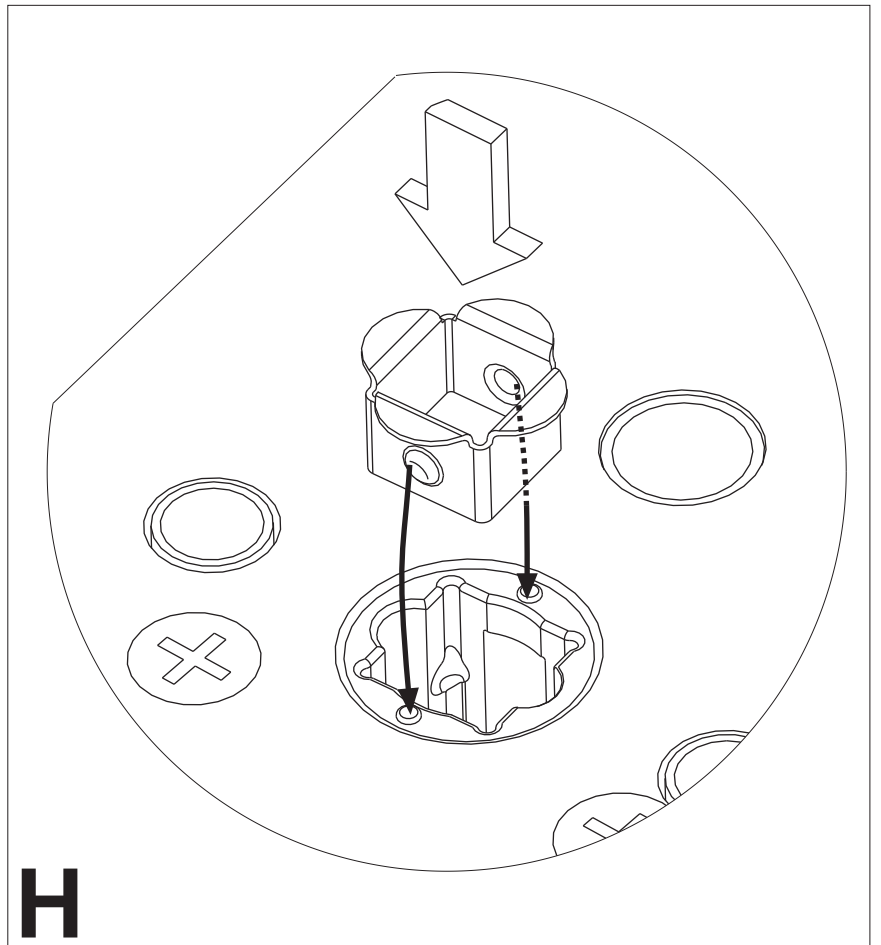
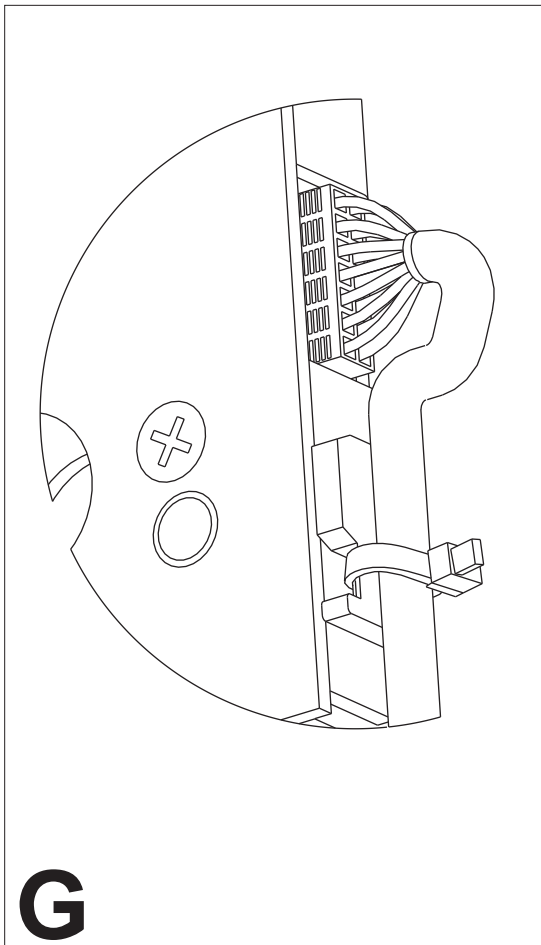
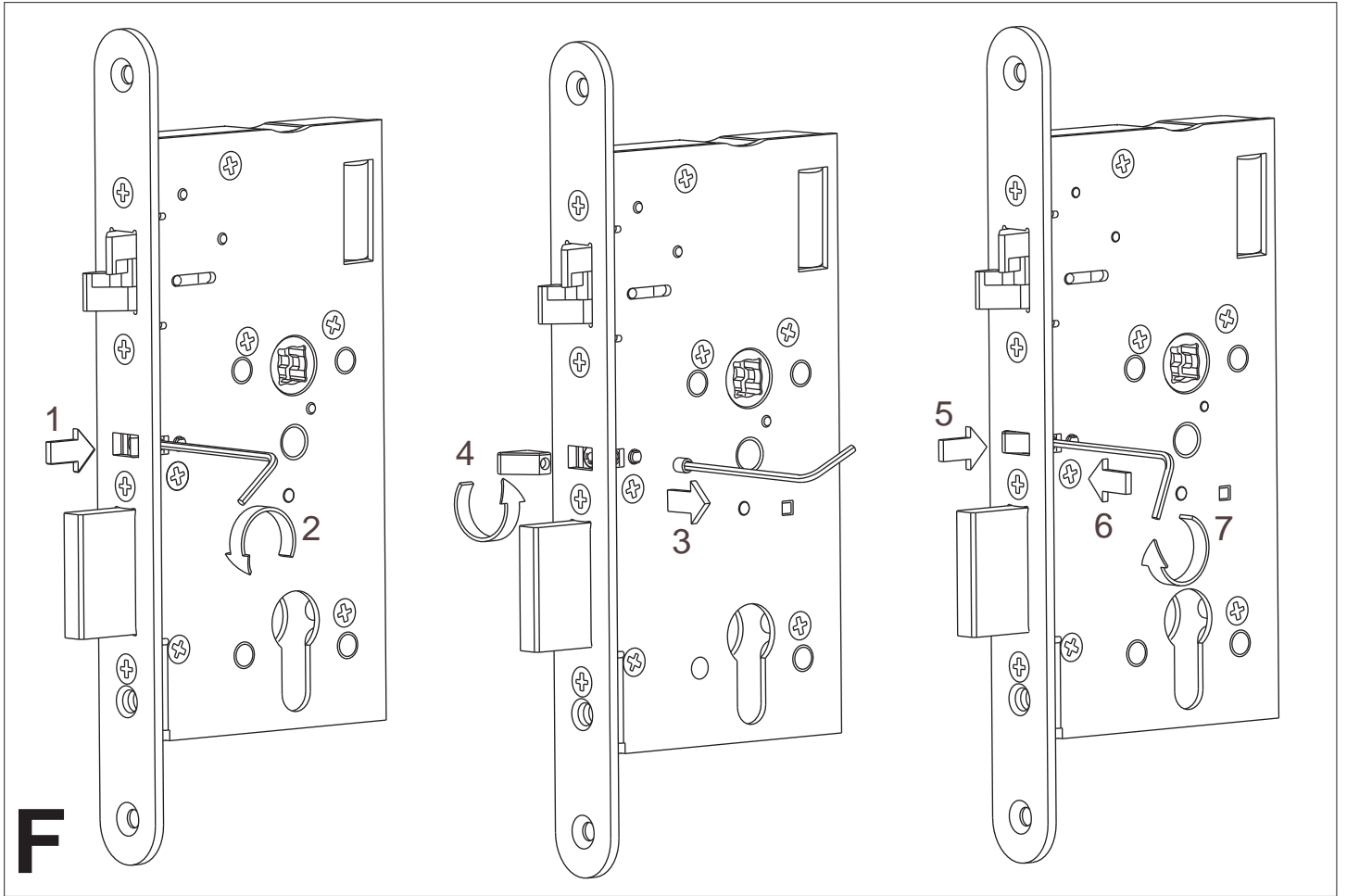
Z09XSBL-03

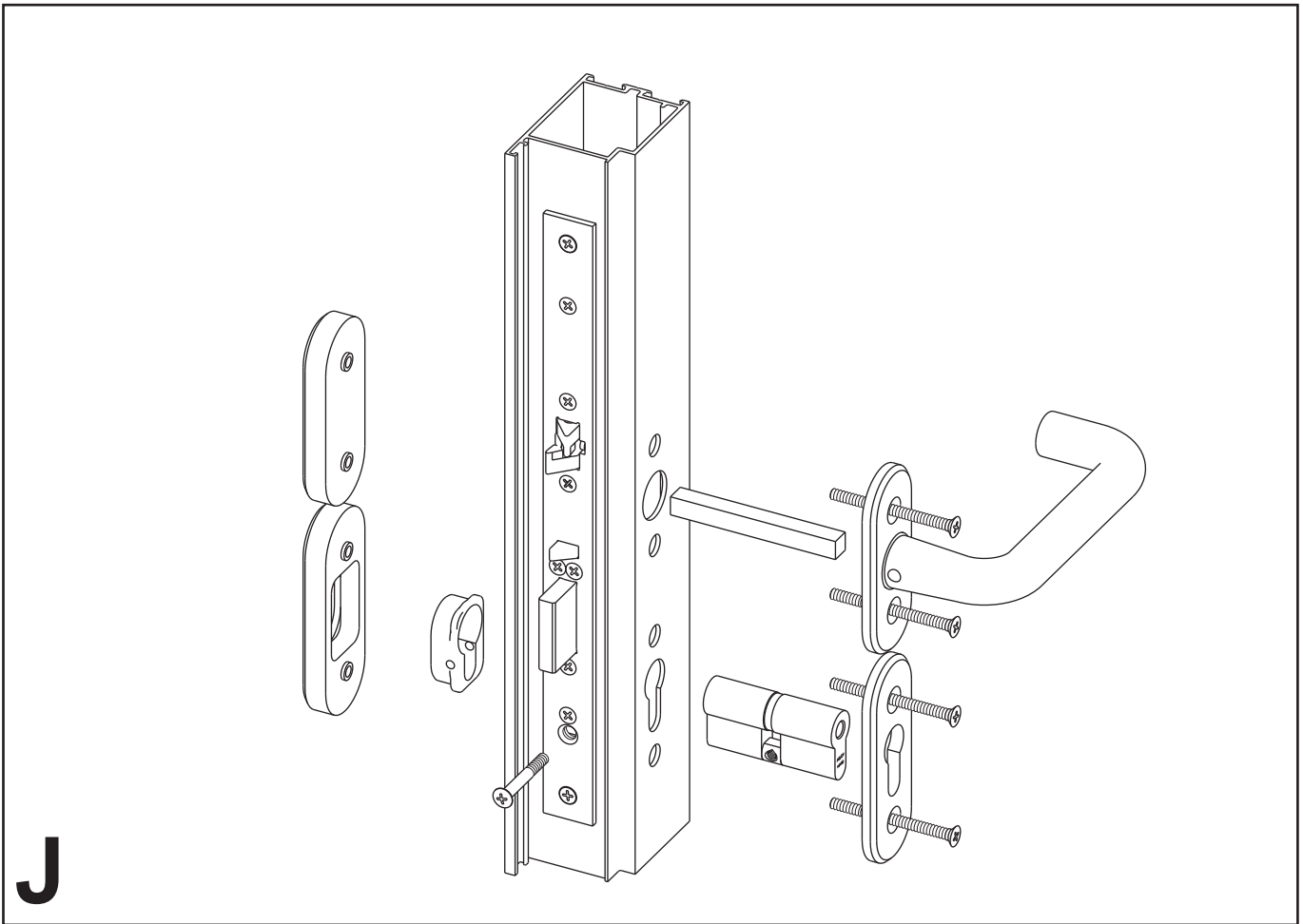
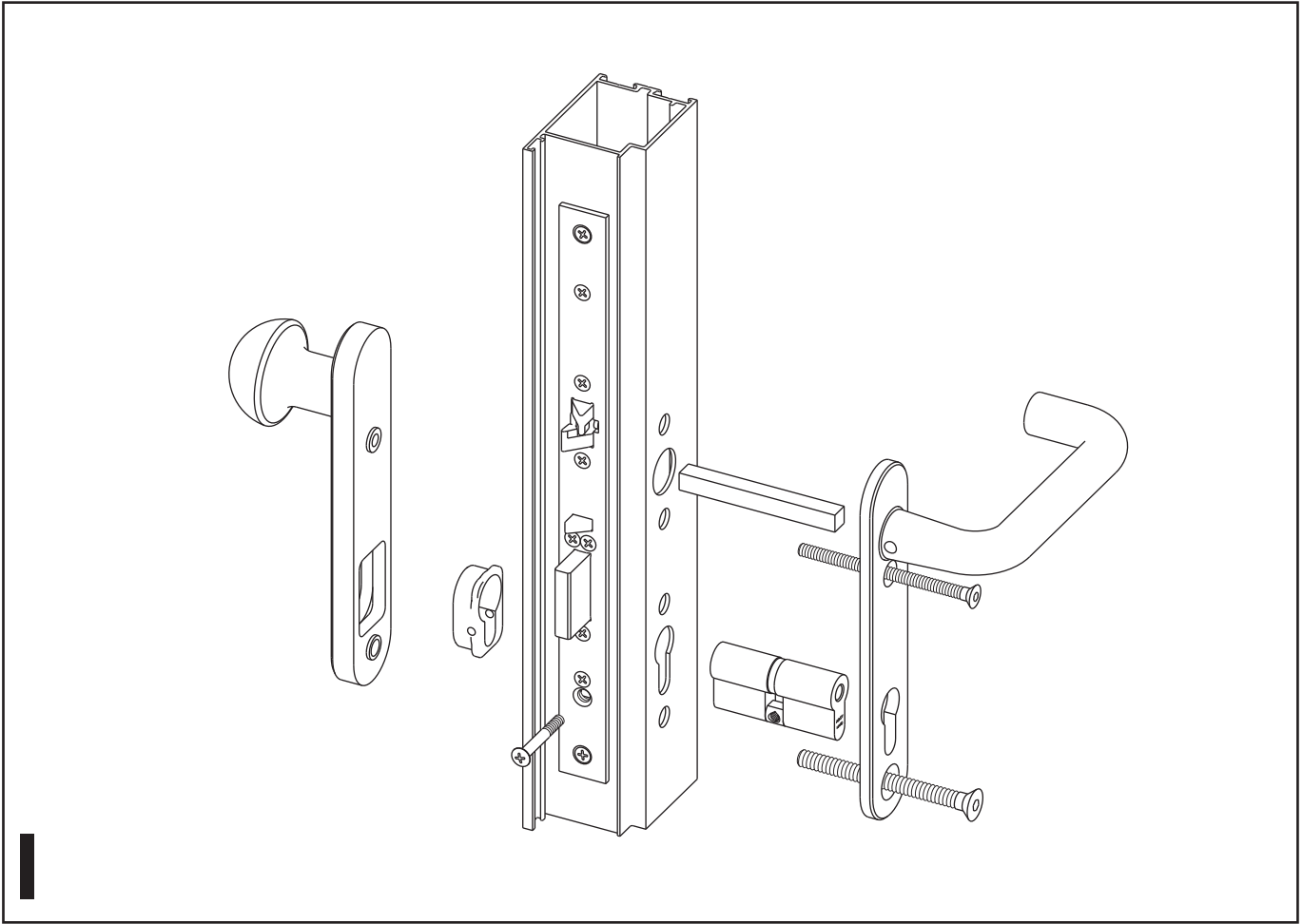
Z09XSBL-01

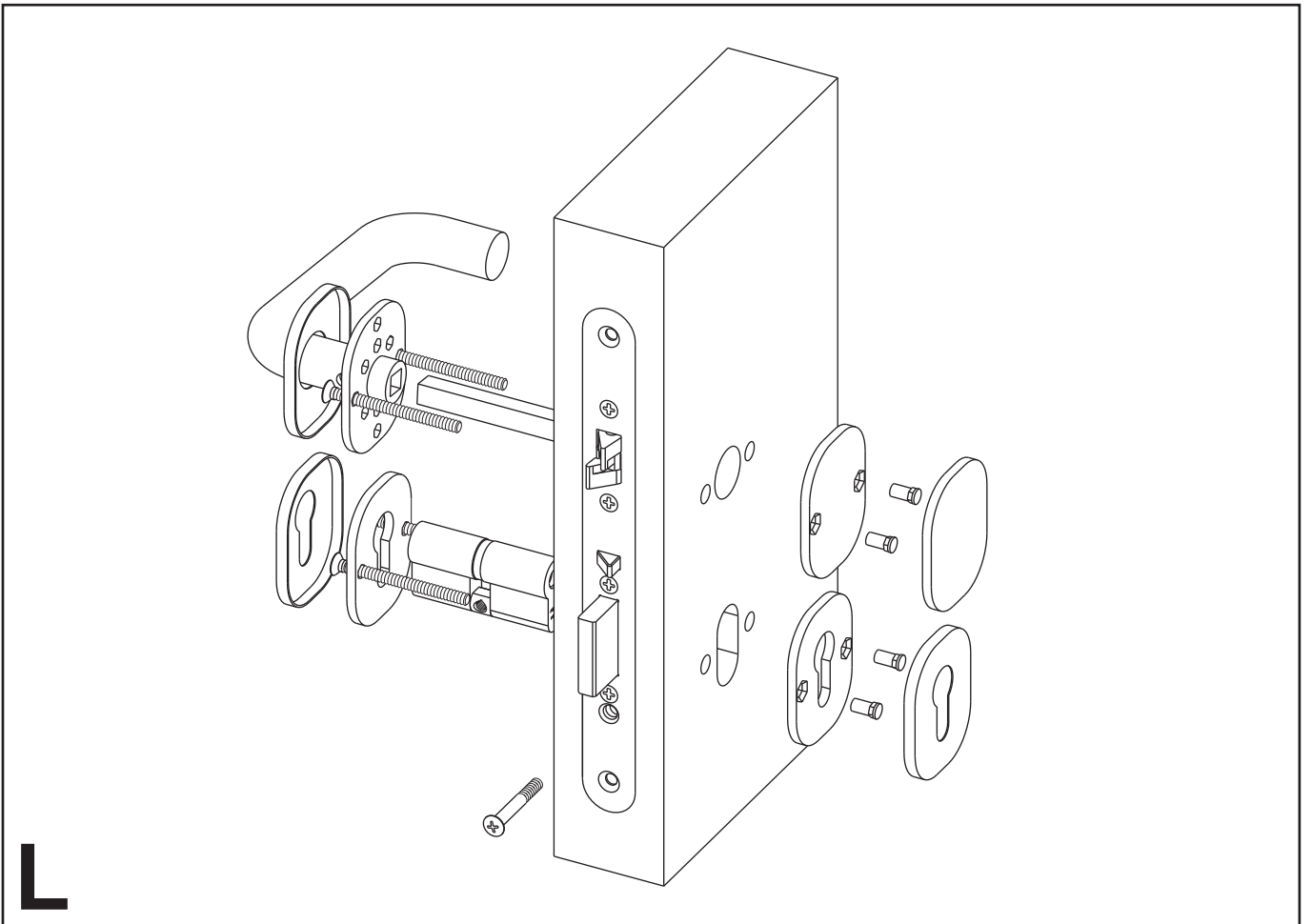
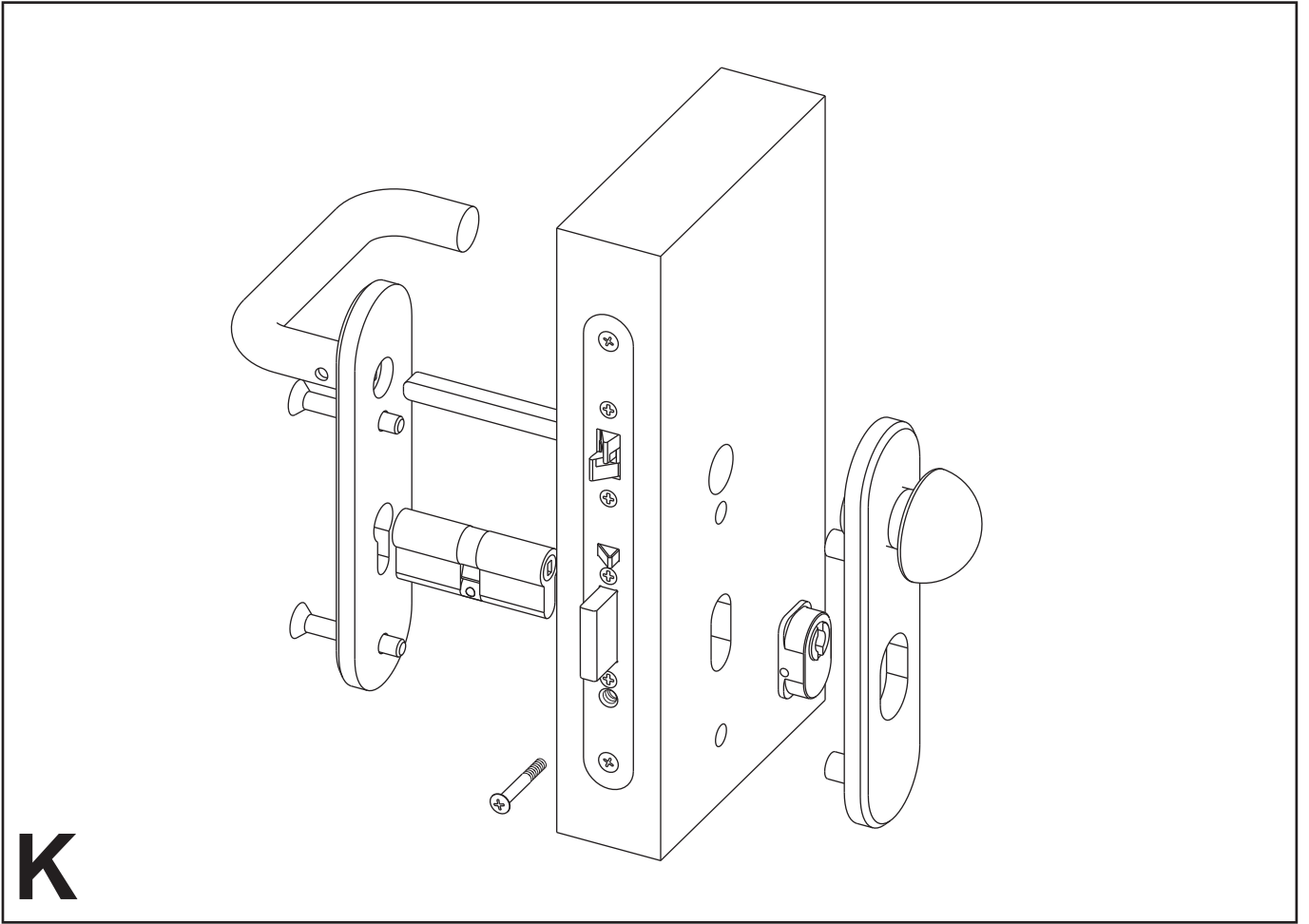


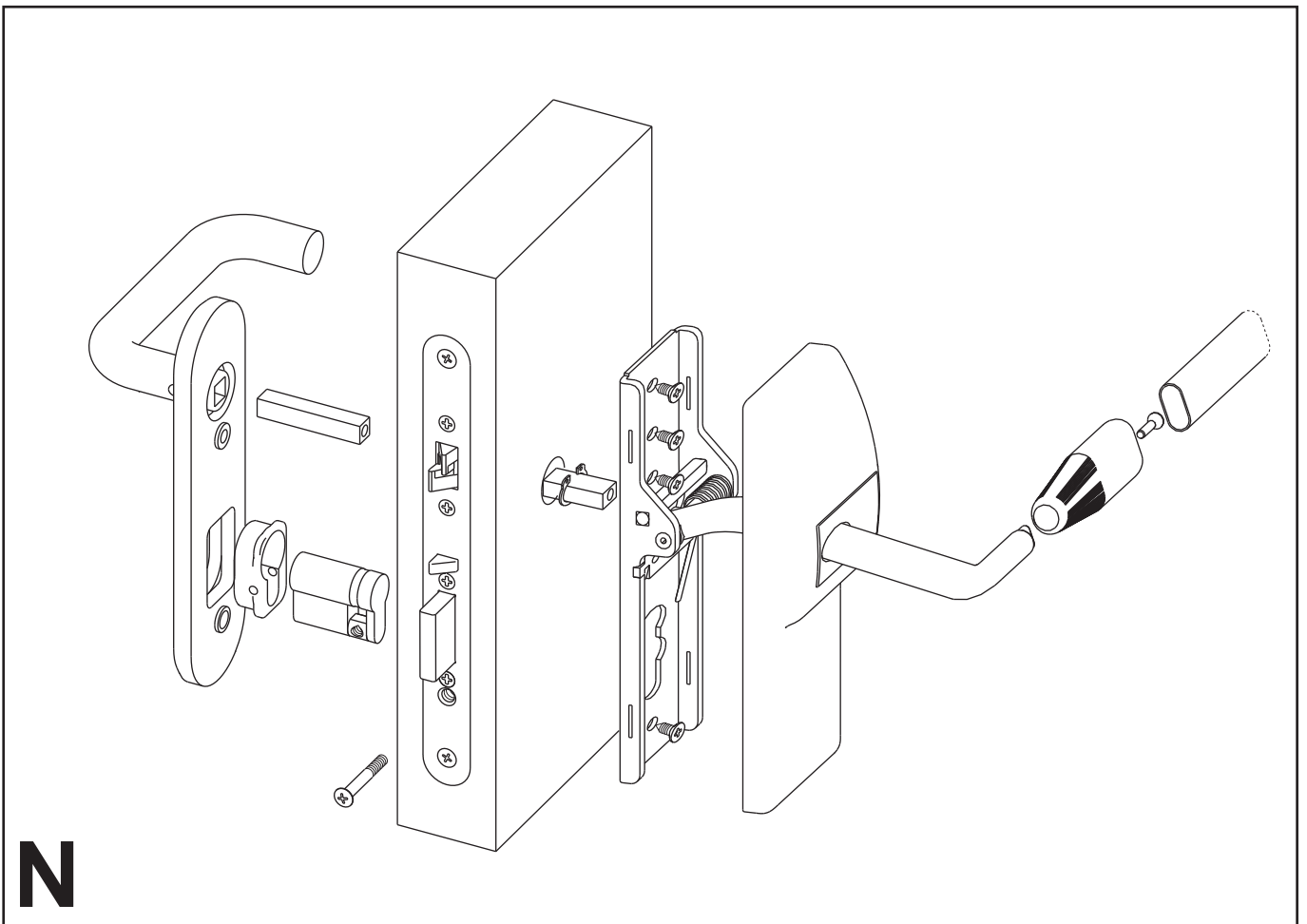
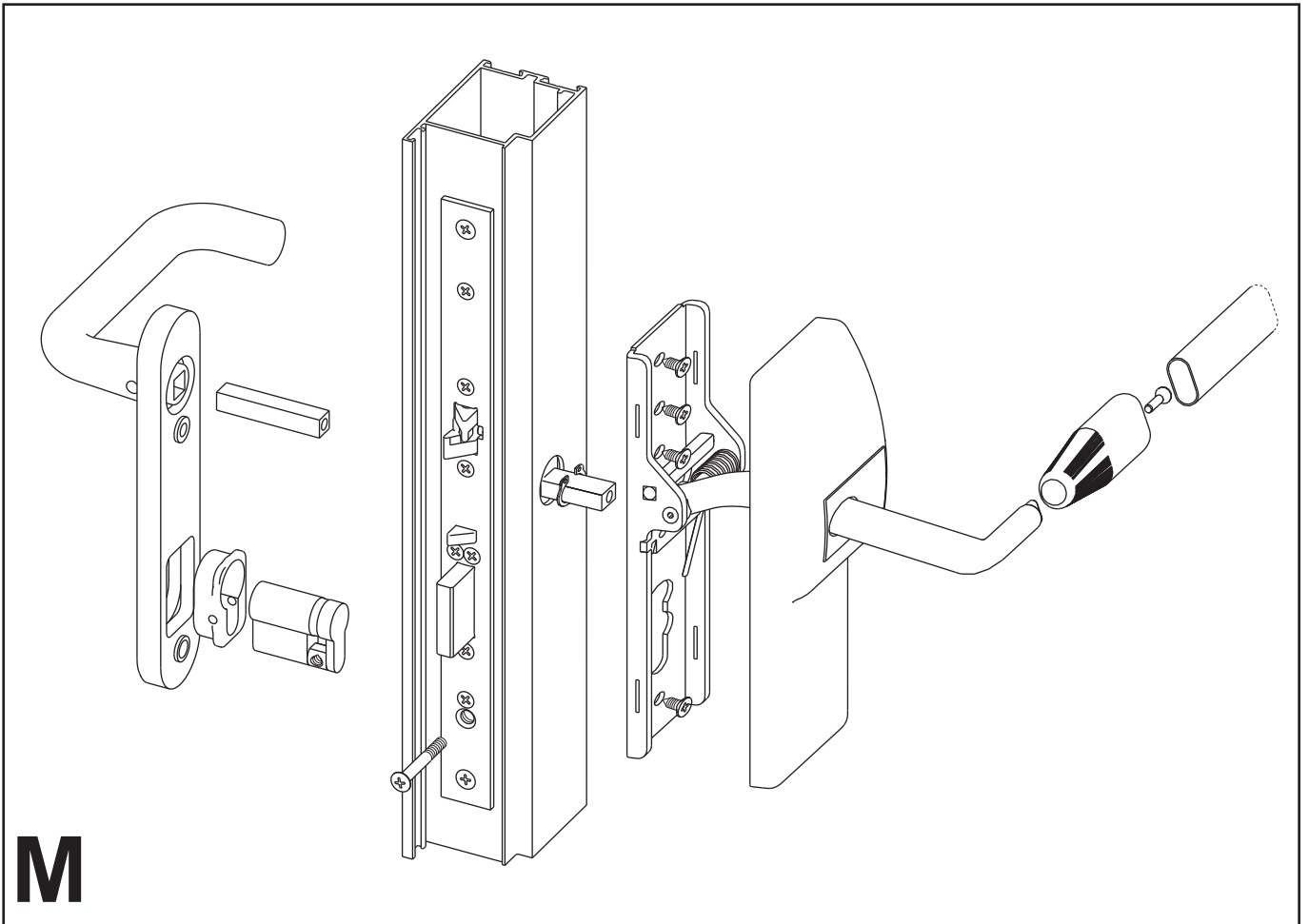












Serrures de sécurité

Serrature di sicurezza

Sicherheitsschlösser

Security locks

Cerraduras de seguridad

ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH
Werk Albstadt

Bildstockstraße 20
D-72458 Albstadt
Telefon +49 74 31/1 23-0
Telefax +49 74 31/1 23-240
albstadt@assaabloy.de
www.assaabloy.de



An ASSAABLOY Group brand

ASSAABLOY